

EL ESPAÑOL DE AMÉRICA

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Lengua Española (Optatividad)	El español de América	3º y 4º	6º	6	Optativo
PROFESOR(ES)			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS		
MIGUEL CALDERÓN CAMPOS calderon@ugr.es			Departamento de Lengua Española Facultad de Filosofía y Letras		
			HORARIO DE TUTORÍAS		
			Lunes: 8,30-12,30		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en Filología Hispánica					
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES					
<ul style="list-style-type: none"> • Los propios del acceso al Título de Grado en Filología Hispánica a partir de la prueba preuniversitaria. • Para quienes no tengan el español como lengua materna, es imprescindible tener un nivel C1 de competencia en español, según el Marco Europeo de Referencia. • Es importante tener conocimientos de fonética y fonología del español, así como estar familiarizado con la terminología gramatical empleada para describir la lengua española. 					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS					
<ul style="list-style-type: none"> - Cuestiones fonéticas, morfosintácticas y léxicas del español de América. - El español americano: historia y desarrollo. - Diferencias diatópicas. Diferencias sociolingüísticas del español hablado en la actualidad. Diferencias diafásicas. 					
COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS					
<p>Además de las competencias transversales (1-20), en esta asignatura atenderemos a las siguientes competencias:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Competencias específicas - Competencias conceptuales <p>21. Conocer de un modo teórico-práctico y avanzado la gramática española, especialmente las particularidades americanas a nivel morfosintáctico.</p>					

22. Conocer y emplear el instrumental de trabajo en lingüística descriptiva, en lingüística histórica y en lingüística aplicada, y de manera especial, aplicarlo al español americano.
23. Conocer la evolución histórica interna y externa de la lengua española en América.
24. Conocer la variabilidad social, geográfica y estilística de la lengua española en América.
25. Conocer los distintos niveles de análisis de la lengua española en América.

Competencias procedimentales o metodológicas

31. Aplicar los conocimientos adquiridos a la resolución de problemas de la lengua española, y realizar análisis y comentarios lingüísticos, en perspectiva tanto sincrónica como histórico-comparativa, de textos hispanoamericanos, tanto orales como escritos.
32. Elaborar el estado de la cuestión sobre asuntos gramaticales, léxicos o semánticos de la lengua española en América, y de la historia lingüística del español en este continente.

Competencias actitudinales

36. Ser tolerante con la diversidad y riqueza lingüística de España e Hispanoamérica.
37. Valorar la importancia de la norma panhispánica en el contexto internacional.
38. Saber transmitir los conocimientos adquiridos en los distintos niveles de enseñanza.

OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

- Describir y respetar la pluralidad de normas que coexisten en una lengua histórica como el español.
- Reconocer la variedad de la lengua española, atendiendo a condiciones espaciales, sociales y situacionales.
- Describir los rasgos fundamentales que diferencian el español peninsular del español americano.
- Reconocer y analizar los principales rasgos fonéticos, morfosintácticos y léxicos del español americano.
- Ser consciente de la variedad lingüística y dialectal existente en la América hispanohablante.
- Manejar eficazmente y con criterios profesionales las principales fuentes de referencia del español, y particularmente aquellas en que se hace mención explícita de la variación lingüística (*Diccionario Panhispánico de dudas*, *Nueva Gramática de la lengua española*, *Corpus de Referencia del Español Actual (CREA)*, diccionarios de americanismos, etc.).

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

TEMARIO TEÓRICO:

- Tema 1. Principales rasgos fonéticos y fonológicos del español americano.
- Tema 2. Principales rasgos morfosintácticos del español de América
- Tema 3. El léxico del español de América. Elementos indígenas y patrimoniales.
- Tema 4. Temas controvertidos sobre el español americano: el andalucismo y la división dialectal de América.
- Tema 5. Introducción a la historia del español de América.

TEMARIO PRÁCTICO:

Seminarios

- Seminario 1: Diccionarios de americanismos.
- Seminario 2: Variación y corpus lingüístico: el uso del Corpus de Referencia del español actual (CREA).

- Seminario 3: Análisis de textos periodísticos americanos.
- Seminario 4: Americanismos en textos literarios.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

- Moreno de Alba, José G. (2007), *Introducción al español americano*, Madrid, Arco/Libros.
- RAE, *Diccionario de la lengua española* (2001), Madrid, Espasa, 22ª ed.
- RAE, *Diccionario panhispánico de dudas* (2005), Madrid, Santillana.
- RAE, *Nueva gramática de la lengua española* (2009), Madrid, Espasa.
- Romaine, Suzanne (1996), *El lenguaje en la sociedad. Una introducción a la sociolingüística*, Barcelona, Ariel.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

- Echenique Elizondo, M. Teresa/Sánchez Méndez, Juan (2005), *Las lenguas de un Reino. Historia lingüística hispánica*, Madrid, Gredos
- Gómez de Enterría, Josefa (2009), *El español lengua de especialidad: enseñanza y aprendizaje*, Madrid, Arco Libros.
- Lipski, John M. (1994), *El español de América*, Madrid, Cátedra.
- López Morales, Humberto (2008), "El *Diccionario académico de americanismos*: presentación", en Hernández Alonso, César/Castañeda San Cirilo, Cecilia (eds.), *El español de América. Actas del VI Congreso Internacional de "El español de América"*, Valladolid, Diputación de Valladolid, 13-29.
- Narbona, Antonio/Cano, Rafael/Morillo, Ramón (1998), *El español hablado en Andalucía*, Barcelona, Ariel.
- Richard, Renaud (coord.) (1997), *Diccionario de hispanoamericanismos no recogidos por la Real Academia*, Madrid, Cátedra.

ENLACES RECOMENDADOS

Corpus de referencia del español actual: <http://corpus.rae.es/creanet.html>

Diccionario panhispánico de dudas: <http://buscon.rae.es/dpdI/>

Centro virtual Cervantes: <http://cvc.cervantes.es/lengua/default.htm>

22ª edición del DRAE: http://buscon.rae.es/draeI/SrvltConsulta?TIPO_BUS=3&LEMA=cultura

METODOLOGÍA DOCENTE

ï ACTIVIDADES PRESENCIALES: 40 % de la carga total

- CLASES PLENARIAS PARTICIPATIVAS, en las que se presenta y resume la materia, las líneas generales de los temas, la bibliografía recomendada, con las sugerencias de lectura y ampliación, y se ofrecen pautas metodológicas para resolver supuestos prácticos relacionados con problemas reales que exige el uso profesional de la lengua española.
- TUTORÍAS Y SEMINARIOS (pequeño grupo), adaptados a las necesidades de los alumnos, en los que se profundiza de manera más individualizada en el desarrollo de las competencias y se ofrecen mecanismos para trabajar en equipo o individualmente fuera del aula. Los seminarios y tutorías constituyen una herramienta fundamental para responder a la diversidad del alumnado.
- EXAMEN: 1,5 horas.

EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

- Se llevará a cabo un sistema de evaluación continua del trabajo de los alumnos, tanto fuera como dentro del aula, que consistirá en la revisión de trabajos, exposiciones, carpetas de aprendizaje, etc.; junto con un examen teórico-práctico final, en el que el que se debe haber adquirido las competencias planificadas.
- Procedimiento:
 - Examen final escrito: 70 % de la calificación final
 - Trabajos escritos o presentaciones orales: Hasta el 20% de la calificación final
 - Asistencia, atención y participación en clases, seminarios y tutorías: 10% de la calificación final.

INFORMACIÓN ADICIONAL Se tendrán en cuenta la corrección gramatical, léxica, semántica y ortográfica en los trabajos y exámenes presentados.